



**Дополнительные  
выборы, май 2025 года**

**Брошюра избирателей  
округа Marion на русском  
языке**

# Официальная брошюра избирателей округа Marion

Руководство для избирателей: местные кандидаты и  
законопроекты

Выборы по специальному округу • 20 мая 2025 года

Избирательные бюллетени для этих выборов будут отправлены  
почтой зарегистрированным избирателям 30 апреля.

**Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного  
бюллетеня.**

Проголосованные бюллетени должны быть получены в  
избирательном отделе или в официальном пункте для сбора  
избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00  
вечера 20 мая 2025 года, либо почтовые штемпели на них должны  
быть проставлены не позднее 20 мая 2025 года.

**Секретарь округа Marion (Marion County Clerk)**

503.588.5041 или 1.800.655.5388

<http://www.co.marion.or.us/co/elections>

## Сообщение от секретаря . . .

Уважаемый избиратель округа Marion!

**БУДЬТЕ** избирателем. Призывайте остальных тоже быть избирателями. Давайте покажем миру, как работает демократия.

С нетерпением ждем ваш проголосованный бюллетень. Проверьте свой статус регистрации на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) и при необходимости обновите его. Если вы еще не зарегистрированы, у вас есть время до 29 апреля, чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании.

Если вы не получите избирательный бюллетень до 7 мая, позвоните нам по телефону 503-588-5041.

Если вы отправляете избирательный бюллетень по почте, почтовые расходы уже оплачены. Просим отправить избирательный бюллетень до 12 мая, чтобы обеспечить его своевременное получение для подсчета голосов.

Если вы ждете 12 мая, чтобы вернуть избирательный бюллетень, просим использовать официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней вместо почты, чтобы мы точно получили вовремя ваш избирательный бюллетень и смогли его учесть. Смотрите список пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

Теперь учитываются почтовые штемпели, проставленные до дня выборов (включительно), но только если почтовая служба доставит избирательный бюллетень в течение 7 дней со дня выборов, до 27 мая. При отправке почтой в день выборов обратите внимание на время последней выемки почтовых отправлений, указанное на почтовом ящике USPS. Не используйте почту после времени последней выемки почтовых отправлений — воспользуйтесь официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней или принесите избирательный бюллетень в канцелярию секретаря до 8 вечера.

Убедитесь, что у нас есть и ваш текущий адрес проживания, и почтовый адрес. Это помогает определить, какой из 200+ вариантов избирательных бюллетеней отправить. Проверить и при необходимости обновить эту информацию можно по адресу [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov). Потенциальные избиратели с водительским удостоверением или удостоверением личности штата Oregon также могут зарегистрироваться по Интернету до 29 апреля для участия в этих майских выборах по специальному округу. Также можно использовать бланк регистрации на последних страницах рассылаемой по почте брошюры.

Зарегистрируйтесь сегодня на сайте <https://marioncountyclerk.ballottrax.net/voter/>, чтобы отслеживать свой бюллетень с помощью СМС, электронной почты или голосовых оповещений. Это дает вам возможность узнать, на каком этапе находится ваш избирательный бюллетень, и позволяет нам быстро связаться с вами, если возникает

проблема с подписью.

Почтовая служба United States (United States Postal Service) предлагает услугу Informed Delivery — вы получаете электронное письмо с изображением почтовых отправлений, которые будут доставлены в этот день. Вы узнаете, когда избирательный бюллетень попадет к вам в почтовый ящик. Чтобы зарегистрироваться для получения этой услуги, перейдите по адресу [www.informedelivery.usps.com](http://www.informedelivery.usps.com).

Не все кандидаты решили подать заявления для этой брошюры избирателей. Тем не менее, их регистрационные формы, включающие опыт и контактную информацию кандидатов, можно найти на интернет-сайте [www.co.marion.or.us/CO/elections](http://www.co.marion.or.us/CO/elections), где надо нажать на “May 20, 2025, Special District Election” («Выборы по специальному округу 20 мая 2025 года»).

Вы знаете кого-то, кто из-за проблем со зрением или ограниченных возможностей здоровья нуждается в помощи в голосовании? Свяжитесь с нами. Мы предлагаем несколько вариантов, чтобы помочь людям проголосовать независимо и конфиденциально. На страницах ниже перечислены некоторые из них. Мы также предлагаем избирательные бюллетени с крупным шрифтом и со шрифтом Брайля. Эта брошюра избирателей доступна на нашем интернет-сайте в голосовом и текстовом форматах. По запросу отдел услуг для обеспечения независимой жизни (телефон 503-232-7411) отправит эту брошюру избирателей на CD или кассете.

Благодарим за то, что помогаете обеспечить осуществление демократии на практике, получая информацию и участвуя в голосовании. Приглашаем вас к нам в отдел наблюдать за избирательным процессом.

- 29 апреля \* Последний день регистрации для участия в голосовании.
- 12 мая \* Рекомендованный последний день для отправки избирательного бюллетеня по почте, чтобы USPS доставила его к дню выборов.
- 20 мая \* Последний день для возврата избирательных бюллетеней в ящик для сбора бюллетеней (до 8 вечера)
- 27 мая \* Последний день для учета почтового штемпеля, проставленного в день выборов.
- 10 июня \* Последний день для решения проблемы с отсутствующей или несовпадающей подписью на конверте, чтобы обеспечить учет избирательного бюллетеня.

С уважением,

Bill Burgess  
Секретарь округа Marion (Marion County Clerk)

Интернет-сайт: <http://www.co.marion.or.us/CO/elections>

# Как связаться с канцелярией секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office)?

**Лично:** 555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor) Salem, OR 97301

**По почте:** PO Box 14500, Salem, OR 97309

**По телефону:** 503.588.5041 или 1.800.655.5388

**По ТТУ:** (требуется устройство для лиц с нарушениями слуха)  
1.800.735.2900

**По факсу:** 503.588.5383

**По электронной почте:** [elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

**По Интернету:** [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

**Часы работы:** с 8:30 утра до 5:00 вечера, понедельник - пятница

**Часы работы в день выборов, 20 мая:** с 7:00 утра до 8:00 вечера

**Свяжитесь с нашим отделом, если:**

- Вам нужен **повторно выданный бюллетень**
- Вам нужен **избирательный бюллетень с крупным шрифтом**
- Вам нужна **помощь в проставлении отметок в избирательном бюллетене**
- Вы хотели бы **понаблюдать**, чтобы увидеть демократию в действии

# Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Marion

Указанные ниже пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Marion открываются с 30 апреля. В день выборов, 20 мая, пункты для сбора избирательных бюллетеней будут открыты до 8:00 вечера.

**При использовании официального ящика для сбора бюллетеней в округе Marion уплачивать почтовые сборы НЕ нужно.**

## Salem & Keizer

### **Секретарь округа Marion (Marion County Clerk)**

555 Court St NE, Ste 2130, Salem

**Ящик для сбора бюллетеней внутри помещения**

**Понедельник – пятница 08:30 утра – 5 вечера**

**День выборов: 7 утра – 8 вечера**

### **Управление здравоохранения округа Marion (Marion County Health)**

3180 Center St NE, Salem

**Придорожный ящик для сбора бюллетеней**

**Круглосуточно**

### **Магазин Roth's Fresh Market в Vista (Roth's Fresh Market – Vista)**

3045 Commercial St SE, Salem

**Ящик для сбора бюллетеней внутри помещения**

**Ежедневно, с 6 утра до 9:00 вечера**

**День выборов: 6 утра – 8 вечера**

### **Магазин Roth's Fresh Market (Roth's Fresh Market) - Sunnyslope**

4555 Liberty Rd S, Salem

**Ящик для сбора бюллетеней внутри помещения**

**Ежедневно, с 6 утра до 9:00 вечера**

**День выборов: 6 утра – 8 вечера**

### **Магазин Roth's Fresh Market в Hayesville (Roth's Fresh Market Hayesville)**

4746 Portland Rd NE, Salem

**Ящик для сбора бюллетеней внутри помещения**

**Ежедневно, с 6 утра до 9:00 вечера**

**День выборов: 6 утра – 8 вечера**

### **Управление общественных работ округа Marion (Marion County Public Works)**

5155 Silverton Rd NE, Salem

**Придорожный ящик для сбора бюллетеней**

**С понедельника по пятницу, с 8 утра до 5 вечера**

**День выборов, с 8 утра до 8 вечера**

### **Здание городского совета города Keizer (Keizer City Hall)**

930 Chemawa Rd NE, Keizer

**Придорожный ящик для сбора бюллетеней**

**Круглосуточно**

## Юг и восток округа

**Здание городского совета/библиотека  
города Jefferson (Jefferson City  
Hall/Library)**

150 N 2nd St, Jefferson

**Придорожный ящик для сбора  
бюллетеней  
Круглосуточно**

**Здание городского совета города Turner  
(Turner City Hall)**

5255 Chicago St SE, Turner

**Придорожный ящик для сбора  
бюллетеней  
Круглосуточно**

**Здание городского совета города  
Aumsville (Aumsville City Hall)**

595 Main St, Aumsville

**Придорожный ящик для сбора  
бюллетеней  
Круглосуточно**

**Здание городского совета города  
Sublimity (Sublimity City Hall)**

245 NW Johnson St, Sublimity

**Придорожный ящик для сбора  
бюллетеней  
Круглосуточно**

**Публичная библиотека города Stayton  
(Stayton Public Library)**

515 N First St, Stayton

**Придорожный ящик для сбора  
бюллетеней  
Круглосуточно**

**Здание городского совета города Mill (Mill  
City - City Hall)**

444 S 1st Ave, Mill City

**Ящик для сбора бюллетеней внутри  
помещения  
С понедельника по пятницу, с 8 утра до 4  
полудни  
День выборов, с 8 утра до 8 вечер**

## Север и центр округа

### Здание городского совета города Donald (Donald City Hall)

10710 Main St NE, Donald

Ящик для сбора бюллетеней с пешим доступом  
Круглосуточно

### Здание городского совета города Hubbard (Hubbard City Hall)

3720 2nd St, Hubbard

Придорожный ящик для сбора бюллетеней  
Круглосуточно

### Публичная библиотека города Woodburn (Woodburn Public Library)

280 Garfield St, Woodburn

Придорожный ящик для сбора бюллетеней  
Круглосуточно

### Здание городского совета города Gervais (Gervais City Hall)

592 4th St, Gervais

Ящик для сбора бюллетеней с пешим доступом  
Круглосуточно

### Публичная библиотека города Mt. Angel (Mt. Angel Public Library)

290 E Charles St, Mt. Angel

Придорожный ящик для сбора бюллетеней  
Круглосуточно

### Парковка на улице Lewis St. (Lewis St. Parking Lot) в городе Silverton

208 Lewis St и S 1st St, Silverton

Придорожный ящик для сбора бюллетеней  
Круглосуточно

**Избирательные бюллетени для избирателей округа Marion могут выдаваться только канцелярией окружного секретаря и ее персоналом.**

**555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor), Salem**

**Следующие два пункта для сбора избирательных бюллетеней в округе Marion со сквозным проездом и на парковке с подъездом будут открыты только в понедельник, 19 мая, и во вторник, 20 мая с 6 утра до 8 вечера.**

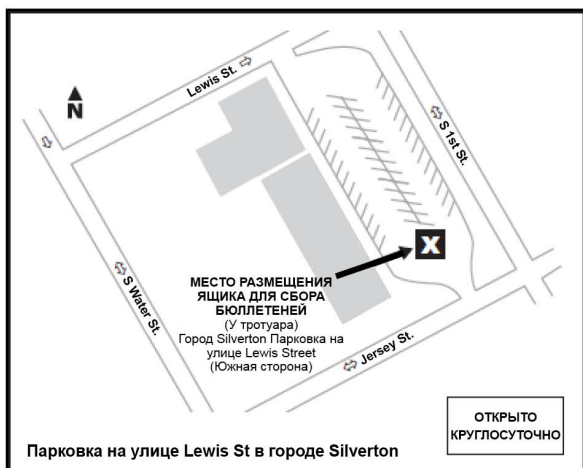




# Официальные придорожные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Marion



# Официальные придорожные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Marion



Как

## проголосовать в штате Oregon?

### Могу ли я зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

Вы имеете право зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- Вы проживаете в штате Oregon?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам минимум 16 лет?

*Если вам менее **18 лет**, вы получите избирательный бюллетень, только если день выборов выпадет на день вашего 18-летия или после него.*

### Как зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании, можно заполнить регистрационную карточку или пройти регистрацию по Интернету, чтобы предоставить сотруднику избирательного отдела округа свое полное официальное имя, домашний адрес, отдельный почтовый адрес (при его наличии), дату рождения, подпись и действительный документ, удостоверяющий личность.

Регистрация избирателей по Интернету доступна на сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) для тех, у кого есть действующее водительское удостоверение, разрешение или ID-карта, выданные DMV.

Бумажную регистрационную карточку можно получить в любом избирательном отделе округа, некоторых почтовых отделениях, канцелярии секретаря штата и некоторых учреждениях штата, например DMV.

### Как зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

Если вы уже зарегистрированы для участия в голосовании, обновить свою регистрацию можно в любое время. Однако если вы впервые голосуете в штате Oregon, необходимо подать регистрационную карточку избирателя до **19 апреля** одним из следующих способов:

Отправить по почте регистрационную карточку, почтовый штампель на которой проставлен до **29 апреля** (включительно)

**ИЛИ**

Принести регистрационную карточку в избирательный отдел округа или учреждение, осуществляющее регистрацию избирателей (например, DMV), не позднее **29 апреля**

Если вы подадите регистрационную карточку после **29 апреля** и при этом вы голосуете впервые, то будете зарегистрированы, но не будете иметь права голосовать на этих выборах и не получите избирательный бюллетень до следующих выборов.

Какие варианты есть для этой категории избирателей:

## **Избиратели с ограниченными возможностями здоровья?**

### **Альтернативный формат избирательного бюллетеня**

Альтернативный формат избирательного бюллетеня (Alternate Format Ballot, AFB) — это инструмент голосования, доступный избирателям с ограниченными возможностями здоровья, который обеспечивает им возможность тайного и независимого голосования, если у них есть доступ к компьютеру с интернет-браузером и принтеру.

*Свяжитесь с нашим отделом по указанным ниже телефону или электронной почте, чтобы получить дополнительную информацию.*

### **Доступные компьютерные станции**

Для избирателей с ограниченными возможностями здоровья, у которых нет доступа к необходимым технологиям для голосования с помощью инструмента AFB, у нас есть доступная компьютерная станция (Accessible Computer Station, ACS).

- ☆ Для использования ACS в окружном пункте просим принести с собой пакет для голосования, полученный по почте.

ACS расположена по адресу:

канцелярия окружного секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office), 555 Court St NE, Suite 2130, Salem.

**До нашего отдела легко добраться автобусом, так как мы находимся в том же квартале, что и транспортно-пересадочный узел делового центра города (Courthouse Square) в городе Salem.**

*Во избежание задержек позвоните заранее.*

### **Избирательные бюллетени с крупным шрифтом**

При необходимости любой избиратель может запросить избирательный бюллетень с более крупным шрифтом. Свяжитесь с нашим отделом по указанному ниже телефону или электронной почте, чтобы запросить избирательный бюллетень с крупным шрифтом.

### **Помощь в голосовании**

Любой избиратель может обратиться в канцелярию окружного секретаря за помощью в проставлении отметок в избирательном бюллетене. Для запроса помощи позвоните или

напишите по электронной почте в наш отдел.

## Аудиозапись брошюры избирателей

Эта брошюра избирателей доступна в виде загружаемой аудиозаписи. Для загрузки файлов посетите наш интернет-сайт [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections). Для получения аудиозаписи брошюры избирателей на CD или кассете также можно обратиться в отдел услуг для обеспечения независимой жизни (Independent Living Resources). Чтобы запросить аудиозапись брошюры избирателей на таком носителе, позвоните по телефону 1.503.232.7411.

Если у вас есть вопросы по регистрации или голосованию, обратитесь в канцелярию секретаря:

**555 Court St NE, Suite 2130, Salem**

Телефон: **503.588.5041** или **1.800.655.5388** (TTY/TDD: 1.800.735.2900)

Факс **503.588.5383** • Электронная почта: [elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

Интернет-сайт: [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

## Инструкции по голосованию

### Проверьте пакет для голосования

Когда ваш пакет для голосования придет по почте, в нем должны быть как минимум следующие элементы:

- Пустой избирательный бюллетень
- Конверт для возврата избирательного бюллетеня с предварительно указанным адресом
- Потайной конверт
- Перечень официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней
- Листовка с полным текстом законопроектов в округе Marion

Если каких-либо элементов не хватает, незамедлительно обратитесь в наш отдел.

### Если избирательный бюллетень адресован не вам:

Если избирательный бюллетень доставлен по вашему адресу и адресован лицу, НЕ проживающему по этому адресу, просим сделать следующее:

1. НЕ перечеркивайте имя и штрих-код, вместо этого напишите на конверте "Not At Address" («Не по адресу») или что-то подобное, как в примере ниже:



2. Опустите конверт, не вскрывая его, в почтовый ящик, отнесите в почтовое отделение, отдайте почтальону или отнесите его в официальный ящик для сбора бюллетеней.

### **Уведомите канцелярию секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office) до голосования, если:**

- Ваше имя отличается от указанного на конверте
- Ваш адрес проживания изменился
- Вы добавили, удалили или изменили свой почтовый адрес

### **Проставление отметок в избирательном бюллетене**

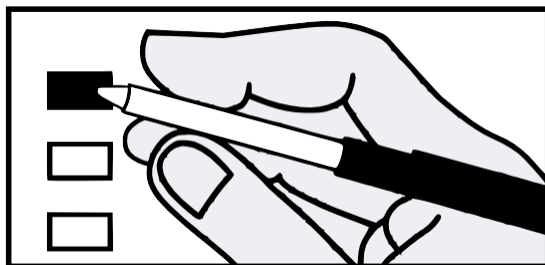
Необходимо правильно проставить отметки в избирательном бюллетене!

Следуйте инструкциям по проставлению отметок в избирательном бюллетене:

- Используйте ручку с черными или синими чернилами
- Полностью заполните поле слева от выбранных вариантов
- Чтобы проголосовать в отношении законопроекта, полностью заполните поле рядом с вариантом ответа "Yes" («Да») или "No" («Нет»)

### **Указание на выбранный вариант**

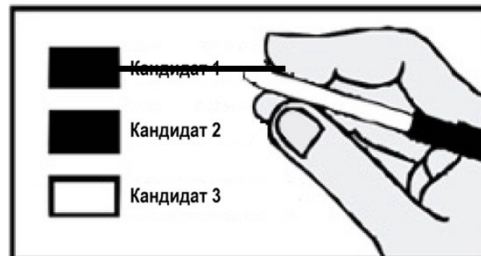
Полностью заполните поле слева от выбранных вариантов. Выбор большего количества вариантов, чем разрешено, не допускается. Это приведет к *избыточному голосованию*, и голоса по этому пункту учтены не будут. Если вы не заполните поле, это приведет к *недоголосованию*, и голоса по этому пункту учтены не будут.



*Недоголосование и избыточное голосование не делают недействительным весь избирательный бюллетень, только соответствующие пункты голосования.*

## Как исправить ошибку

Если допустили ошибку, зачеркните строку с ответом по законопроекту или именем кандидата. Затем укажите выбранный вариант. Чтобы прояснить свое намерение, можете указать “this one” («этот») или «←» рядом с выбранным вами вариантом.



## Необязательный другой кандидат

Чтобы добавить кандидата, не указанного в избирательном бюллетене, воспользуйтесь полем для голосования за другого кандидата. Напишите имя желаемого кандидата на строке “write-in” («другой кандидат») и обязательно полностью заполните поле слева от выбранного варианта.





## Последние новости от USPS®

### Что такое услуга Informed Delivery®?

**Informed Delivery®** — это новая функция USPS® для потребителей, которая предоставляет пользователям возможность предварительного просмотра в цифровом виде почтовых отправлений, которые будут доставлены им домой в ближайшее время.

Услуга Informed Delivery® бесплатна; она делает почту более удобной, давая пользователям возможность просматривать информацию о том, что придет в их почтовый ящик, в любое время и в любом месте, даже во время поездок, — на компьютере, планшете или мобильном устройстве.

Для автоматизации сортировки и доставки почты Почтовая служба США (United States Postal Service®, USPS®) делает цифровые сканы лицевой стороны почтовых отправлений (в бумажном формате «письмо»), проходящих через автоматическое оборудование. Теперь USPS® использует эти изображения для предоставления пользователям цифровых уведомлений перед доставкой физической почты.

### Как работает услуга Informed Delivery®? Что я увижу?

Услуга **Informed Delivery®** позволяет пользователям взаимодействовать со своей входящей почтой и посылками в одном удобном месте по интернету. Пользователи получают электронные письма с изображениями внешней, адресной стороны входящих почтовых отправлений (в бумажном формате «письмо»). Эти изображения также доступны на панели управления системы Informed Delivery® по адресу [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com). Некоторые почтовые отправления (например, каталоги или журналы) не могут быть отображены средствами автоматизации.

При помощи панели управления пользователи также могут предоставлять USPS® указания по доставке, управлять своими уведомлениями и планировать повторную доставку. Пользователи также могут получать информацию из системы отслеживания USPS® о входящих посылках в виде отдельных электронных писем или текстовых уведомлений. Панель управления отображает изображения почтовых отправлений за семидневный период.

### Во сколько обходится потребителям услуга Informed Delivery®?

Эта функция предоставляется без дополнительной оплаты всем пользователям услуги Informed Delivery®.



## **Где в настоящее время предлагается услуга Informed Delivery®?**

В настоящее время услуга Informed Delivery® доступна бытовым потребителям, имеющим право на ее получение, для большинства ZIP Codes™ по всей стране. Можно воспользоваться инструментом поиска ZIP Code™ на интернет-сайте [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com), чтобы узнать, предлагается ли в вашем регионе услуга Informed Delivery®.

## **Кто может использовать услугу Informed Delivery®, и есть ли ограничения по участию?**

В настоящее время Почтовая служба США (United States Postal Service®) предоставляет эту функцию для пунктов доставки в населенных пунктах с соответствующим ZIP Code™, где почта может сортироваться на автоматизированном оборудовании и где имеется уникальный ZIP Code™ доставки, вплоть до уровня квартиры. Заинтересованные потребители также должны пройти проверку личности, чтобы подтвердить, что они проживают по данному адресу. В качестве дополнительной меры безопасности на адрес учетной записи высылается почтовое проверочное письмо, которое дает клиенту возможность при желании удалить учетную запись.

## **Доступна ли услуга Informed Delivery® для предприятий?**

**Нет.** Данная функция доступна для бытовых потребителей и соответствующих критериям персональных адресов P.O. Box™, но в настоящее время услуга Informed Delivery® не доступна для бизнес-клиентов.

## **Регистрация**

Перейдите на сайт [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com) и следуйте пошаговым инструкциям. Также можно скачать или распечатать пошаговое **Руководство по регистрации для получения услуги Informed Delivery®.**

## **Как скоро после запроса функции я начну получать уведомления?**

Время активации функции может варьироваться, но, как правило, уведомления начинают поступать в течение трех рабочих дней. Уведомления с изображениями почтовых отправлений будут рассылаться в дни, когда обрабатывается и доставляется на дом почтовая

корреспонденция в бумажном формате «письмо». Уведомления не рассылаются в дни, когда почта для доставки отсутствует, а также по воскресеньям и федеральным праздникам.

## **Вопросы конфиденциальности/безопасности**

### **Как можно убедиться в том, что электронные письма с уведомлениями приходят от USPS®, а не являются спамом?**

Все электронные письма Postal Service® поступают из ее почтовой системы, а их содержимое представляет собой исключительно изображения почтовых отправлений, связанных с адресом доставки клиента. Сообщения электронной почты будут отправляться с сайта [USPSInformedDelivery@usps.gov](mailto:USPSInformedDelivery@usps.gov) на адрес электронной почты, связанный с учетной записью пользователя программы Informed Delivery® на интернет-сайте [usps.com](https://usps.com)®.

### **Насколько безопасна услуга Informed Delivery®? Надо ли беспокоиться о конфиденциальности?**

Postal Service® очень серьезно относится к конфиденциальности почтовых отправлений клиентов и принимает меры для обеспечения защиты всей личной информации. USPS® следует лучшим отраслевым практикам проверки личности, включая использование почтового проверочного письма.

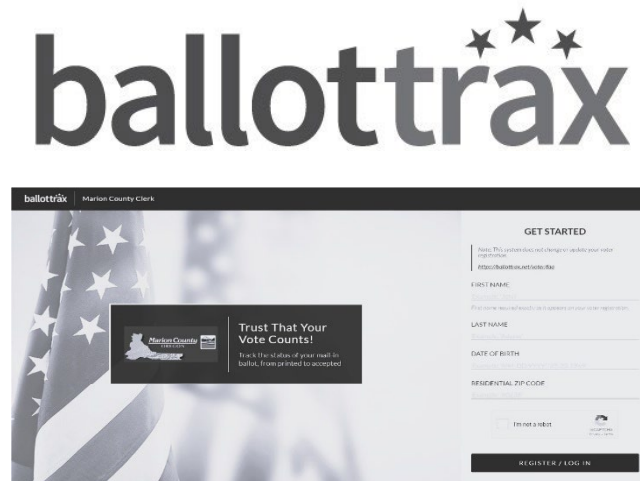
- Отсканированные изображения почты отображают только внешнюю, адресную сторону почтовых отправлений в бумажном формате «письмо».
- Ваша почта находится под защитой U.S. Postal Inspection Service®, единственной задачей которой является обеспечение безопасности всей системы Postal Service®, включая сотрудников, доставляющих и обрабатывающих почту, и миллионов клиентов, пользующихся ее услугами.
- В отношении конфиденциальности Почтовая служба придерживается требований Закона о конфиденциальности, принятого федеральным правительством, который контролирует, когда и как USPS® делится личной информацией, и ограничивает условия, при которых эта информация может быть раскрыта внешним сторонам.

Вы знали, что можно

## отслеживать свой бюллетень?

**Подпишитесь на получение новостей о статусе своего избирательного бюллетеня от канцелярии секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office).**

Канцелярия секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office) предлагает избирателям округа Marion программу, которая позволяет отслеживать статус избирательного бюллетеня посредством автоматических уведомлений при помощи услуги под названием BallotTrax. У участвующих в голосовании избирателей появится возможность получать СМС, электронные письма или голосовые оповещения о различных этапах перемещения их избирательных бюллетеней.



*Домашняя страница программы BallotTrax округа Marion*

Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, обратитесь в канцелярию секретаря округа Marion (Marion County Clerk's Office) по телефону 503-588-5041.

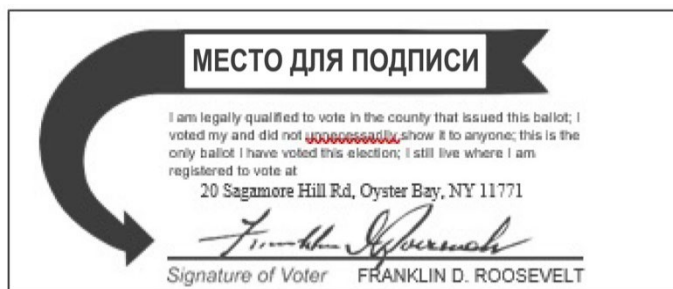
**Зарегистрируйтесь сегодня!**

<https://marioncountyclerk.ballottrax.net/voter/>

Как

## подписать конверт для бюллетеня?

**Не забудьте подписать конверт. Иначе ваш избирательный бюллетень не будет учтен!**



Подпишите конверт для возврата избирательного бюллетеня, не слишком задумываясь об этом, — ставьте свою подпись как можно более естественно. Не беспокойтесь насчет необходимости указать свое второе имя, например, если обычно вы так не подписываетесь.

В штате Oregon конверт для возврата избирательного бюллетеня не вскрывается и его содержимое не вынимается до тех пор, пока подпись на конверте не будет сравнена и сверена с подписью в записи регистрации данного избирателя, хранящейся в канцелярии секретаря.

Вы получили письмо от нашего отдела с просьбой обновить регистрацию избирателя? Если да, то после того, как минимум два члена нашей команды сравнили вашу подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня со всеми вашими подписями, которые есть у нас в записи регистрации избирателя, мы посчитали, что ваши подписи не совпадают или что за прошедшие годы они изменились настолько, что пришло время их обновить.

Если вы зарегистрировались для участия в голосовании через автоматический процесс Motor Voter, когда у вас была соответствующая требованиям операция с документами в DMV, может оказаться, что единственная подпись в вашей записи регистрации избирателя — это подпись в DMV. Если ваша подпись оспорена, потому что два члена команды не могут установить, что она была проставлена вами, ваша регистрация избирателя будет деактивирована, и вы не сможете подписывать ходатайства, а также вам не будет отправлен по почте новый избирательный бюллетень, пока вы не обновите свою подпись в записи регистрации избирателя.

Все избиратели, чьи подписи были оспорены, получают по почте письмо. У избирателей с проблемами с подписью есть 21 день после выборов, чтобы устранить проблему с подписью и все же добиться учета своих бюллетеней на данных выборах.

## **Часто задаваемые вопросы**

### **Что делать, если я забыл(-а) положить избирательный бюллетень в потайной конверт и уже запечатал(-а) конверт для возврата избирательного бюллетеня?**

Для учета избирательного бюллетеня потайной конверт не требуется. Тем не менее, если хотите его использовать, можно осторожно вскрыть конверт, а затем заклеить его снова или просто прийти в наш отдел за новым конвертом.

### **Что делать, если я не получил(-а) избирательный бюллетень?**

Позвоните в избирательный отдел округа Marion (Marion County Elections Office) по телефону 503.588.5041. Возможно, потребуется обновить статус регистрации избирателя.

### **Я ходил(-а) в DMV и получил(-а) (или обновил(-а)) водительское удостоверение, но не получил(-а) избирательный бюллетень. Почему? Что делать?**

Процедура по новой программе избирателей-автомобилистов штата Oregon (Oregon Motor Voter) могла быть не завершена по многим причинам. Сразу же обратитесь в наш отдел за помощью.

### **Что делать, если я переехал(-а) и сменил(-а) место жительства или почтовый адрес?**

Статус регистрации избирателя можно обновить в нашем отделе или на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov). Вам будет выдан правильный избирательный бюллетень с новым адресом.

### **Требуется ли оплачивать почтовые расходы, если я опущу избирательный бюллетень в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней?**

Нет.

### **Если я решу не голосовать за какого-либо кандидата, по какому-либо пункту выборов или за какой-либо законопроект, будет ли учитываться остальная часть моего избирательного бюллетеня?**

Да.

## **Еще не поздно обновить статус регистрации избирателя?**

Нет. Если сейчас вы зарегистрированы в штате Oregon, можно обновить статус регистрации избирателя и получить избирательный бюллетень до дня выборов, 20 мая.

## **Когда наступает последний день для отправки избирательного бюллетеня почтой в канцелярию окружного секретаря, чтобы он был получен вовремя?**

Чтобы избирательный бюллетень поступил к нам вовремя, Почтовая служба США (United States Postal Service) рекомендует отправлять его почтой за одну неделю до выборов (13 мая 2025 года). Однако **дата на почтовом штемпеле может иметь значение** при отправке избирательного бюллетеня не позже дня выборов и получении его в отделе в течение семи дней!

## **Когда будут известны результаты?**

Первые результаты должны быть обнародованы сразу после 8:00 вечера в день выборов, 20 мая. Для получения информации о результатах выборов посетите наш интернет-сайт по адресу: <https://www.co.marion.or.us/CO/elections> (Чтобы обновить информацию о результатах, необходимо «обновить» страницу браузера.)

## **Для получения дополнительной информации посетите наш интернет-сайт:**

<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>

# Законопроект 24-509 – город Hubbard (City of Hubbard)

## Утверждение налога на автомобильное топливо в размере \$0,03 с галлона

**Вопрос:** Должен ли город Hubbard установить налог на автомобильное топливо в размере \$0,03 с галлона для продавцов автомобильного топлива?

**Краткое изложение:** Этот законопроект предусматривает введение налога в размере \$0,03 с галлона на все автомобильное топливо, продаваемое, используемое или распространяемое на территории города. Налог будет выплачиваться ежемесячно продавцами автомобильного топлива. Поступления от налога будут использоваться только для строительства, реконструкции, благоустройства, ремонта, содержания, эксплуатации и использования шоссе общего пользования, дорог и улиц, находящихся в городе или под контролем города.

Голосование "Yes" («За») одобрит налог в размере \$0,03 с галлона на автомобильное топливо, продаваемое, используемое и распространяемое на территории города, и обяжет продавцов топлива ежемесячно выплачивать этот налог городу.

Голосование "No" («Нет») отклонит налог в размере \$0,03 с галлона на автомобильное топливо, продаваемое, используемое и распространяемое на территории города. Проекты, которые могут быть потенциально профинансированы за счет этого налога, включают в себя:

Обустройство тротуаров и дорог. Первым возможным проектом является строительство тротуара вдоль улицы 3rd Street от улицы "A" Street до Moon Beam.

По закону штата любое увеличение таких налогов должно быть одобрено избирателями.

### Пояснительная записка:

Глава 3.45 Муниципального кодекса города Hubbard, принятая Постановлением № 392-2024 10 декабря 2024 года, устанавливает налог в размере \$0,03 с галлона на автомобильное топливо (бензин или дизельное топливо), продаваемое, используемое или распространяемое в городе Hubbard (City of Hubbard), который будет ежемесячно выплачиваться продавцами автомобильного топлива. В соответствии с законодательством

штата, поступления должны использоваться только на строительство, реконструкцию, благоустройство, ремонт, содержание, эксплуатацию и использование шоссе общего пользования, дорог и улиц, находящихся в городе или под контролем города. Ожидается, что если налог на автомобильное топливо будет одобрен, за счет него на эти цели будет ежегодно поступать около 132 814 долларов. Налог уплачивается продавцами автомобильного топлива со всего автомобильного топлива, продаваемого, используемого или распределяемого в городе, независимо от того, кто его приобретает — житель или не житель.

Почему Постановление № 392-2024 вошло в избирательный бюллетень? Любой налог на автомобильное топливо, принятый городским советом, должен быть передан на рассмотрение избирателям и одобрен ими, прежде чем он будет введен в действие в соответствии с ORS 319.950(1).

Городской совет одобрил Постановление № 392-2024 10 декабря 2024 года, после чего оно было передано избирателям для одобрения. В случае одобрения будет взиматься налог, вводимый Постановлением, а Глава 3.45 вступит в силу 1 сентября 2025 года.

Что будет сделано со средствами, собранными в соответствии с Постановлением № 392-2024?

Деньги, полученные от налога, остаются в городе. В соответствии с Конституцией штата Oregon средства от налога должны использоваться на строительство, реконструкцию, благоустройство, ремонт, содержание, эксплуатацию и использование шоссе общего пользования, дорог и улиц, находящихся в городе или под контролем города.

Город выделит средства, полученные в первый год, на завершение строительства тротуара вдоль улицы 3rd Street между улицами "A" Street и Moon Beam.

Последующие проекты будут определяться на ежегодной сессии городского совета по определению целей в рамках процесса разработки бюджета. Все проекты, на которые будут использованы средства, будут связаны с благоустройством улиц, например наложением нового верхнего слоя покрытия, заменой покрытия или устройством парковок, а также созданием новых тротуаров по всему городу.

Кто будет платить?

Налог будет уплачиваться всеми продавцами автомобильного топлива в городе и будет распространяться на все бензиновое или дизельное топливо,



продаваемое, используемое или распространяемое в городе, независимо от того, кто его приобретает — житель города или не житель города.

*Информация предоставлена:* Vickie Nogle, административный директор / регистратор

# Законопроект 24-510 – пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District)

## Местный дополнительный налоговый сбор для обеспечения работы служб пожарной охраны и скорой медицинской помощи

**Вопрос:** Должен ли пожарный округ взимать \$1,10 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет, начиная с 2025–2026 года, для финансирования деятельности экстренных служб?

Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

### Краткое изложение:

Пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District) оказывает жителям города Hubbard и прилегающей территории такие услуги, как пожарная охрана, скорая медицинская помощь и проведение спасательных работ. В настоящее время в пожарном округе работают 4 штатных пожарных и 31 доброволец. Если этот налоговый сбор будет принят, он даст пожарному округу возможность поддерживать текущее количество персонала, чтобы обеспечить постоянное присутствие пожарных для реагирования на пожары и медицинские чрезвычайные ситуации и оказания помощи населению.

Кроме того, в случае принятия налогового сбора поступления от него обеспечат следующее:

Возможность закупки средств индивидуальной защиты для пожарных.

Финансирование для приобретения обновленного аварийно-спасательного медицинского оборудования и противопожарного оборудования.

Возможность пожарного округа удовлетворять существующие потребности в экстренных услугах и заблаговременно готовиться к ожидаемому росту потребности в них на территории округа.

Запрашиваемая ставка позволит привлечь приблизительно \$460 000 в 2025–2026 году; \$473 800 в 2026–2027 году; \$488 000 в 2027–2028 году; \$502 600 в 2028–2029 году и \$517 600 в 2029–2030 году. Предполагаемая сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЙ**, основанной на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки, и может отражать влияние скидок за раннюю оплату, непревышение налогового лимита и уровень собираемости налогов.

## **Пояснительная записка:**

Округ пожарной охраны Hubbard (Hubbard Fire Protection District, HFD) обращается за одобрением местного дополнительного налогового сбора в размере \$1,10 с \$1000 оценочной стоимости.

## **Какие услуги оказывает округ?**

Пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District) — это служба экстренного реагирования на пожары, экстренные медицинские ситуации и ситуации, требующие проведения спасательных операций, в соответствующей зоне обслуживания. Кроме того, округ занимается профилактикой пожаров, расследованием пожаров, просвещением населения и оказанием неэкстренной помощи населению.

## **Кого обслуживает округ?**

Пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District) обслуживает территорию площадью около 6,85 квадратных миль, включая город Hubbard (City of Hubbard) и прилегающие территории.

## **Как финансируется округ?**

Пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire) финансируется за счет постоянной ставки налога на недвижимость в размере \$0,80 с тысячи долларов оценочной стоимости. Кроме того, в 2016 году избиратели одобрили законопроект о выпуске 10-летних облигаций на покупку пожарных машин и другого оборудования для экстренного реагирования. Налоговое законодательство штата Oregon запрещает использовать поступления от облигаций на техническое обслуживание оборудования и другие операционные расходы.

## **Как будут использоваться поступления от налогового сбора?**

В случае одобрения налогового сбора поступления от него обеспечат следующее:

- **Сохранение текущего штата пожарных** — в настоящее время в HFD работают 3 (три) штатных профессиональных пожарных и 1 (один) штатный начальник пожарной охраны. Увеличение численности персонала в дневные и ночные часы обеспечивается добровольцами. Необходимость сохранения действующей модели штатного расписания обусловлена потребностями жителей округа в экстренной и неэкстренной помощи. С учетом прогнозируемого роста города Hubbard ожидается, что количество экстренных вызовов в ближайшие пять лет будет расти.

- **Обеспечение необходимого технического обслуживания аварийно-спасательного оборудования** — пожарной техники, средств индивидуальной защиты и специализированных инструментов; все это ежегодно должно проходить проверку и техническое обслуживание. Это региональное и федеральное требование для всех служб, реагирующих на экстренные и неэкстренные вызовы. Стоимость проверки и технического обслуживания этих позиций продолжает расти с каждым годом.
- **Обеспечение взаимопомощи в формате 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю)** — благодаря местному дополнительному налоговому сбору от 2020 года пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District) смог заключить соглашения об автоматической помощи с пожарными округами Aurora и Woodburn (Aurora and Woodburn Fire District). Это позволило обеспечить своевременное и квалифицированное реагирование пожарных на каждый вызов в пожарном округе Hubbard (Hubbard Fire District). Сохраняя действующую модель штатного расписания, мы сможем поддерживать эти соглашения с соседними пожарными службами.

### **Какую сумму будут уплачивать налогоплательщики?**

Размер налогового сбора с недвижимости, оцениваемой в \$388 000 (это среднее значение для жилой недвижимости в пожарном округе Hubbard (Hubbard Fire District)), составит приблизительно \$427 в год или около \$36 в месяц.

### **Что если налоговый сбор не будет одобрен?**

Содержание служб экстренного реагирования остается главным приоритетом HFD, однако, если налоговый сбор не будет одобрен, пожарный округ не сможет удовлетворять имеющийся спрос на услуги служб экстренного реагирования, соответствовать региональным и федеральным требованиям по техническому обслуживанию оборудования, а также потеряет всех штатных профессиональных пожарных.

### **Нужна дополнительная информация?**

Посетите интернет-сайт [www.hubbardfire.com](http://www.hubbardfire.com), позвоните по телефону (503) 981-9454 или напишите на электронную почту [chief@hubbardfire.com](mailto:chief@hubbardfire.com)

*Информация предоставлена:* Michael Kahrman, начальник пожарной охраны, пожарный округ Hubbard (Hubbard Fire District)

# Законопроект 24-511 – Stayton

## Пятилетний местный дополнительный налог для поддержки библиотеки

**Вопрос:** Должен ли город Stayton (City of Stayton) взимать \$0,56 с \$1000 оценочной стоимости на деятельность библиотеки в течение пяти лет, начиная с июля 2026 года. Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

**Краткое изложение:** Город Stayton (City of Stayton) обращается за одобрением пятилетнего местного дополнительного налога в размере \$0,56 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2026–2027 финансового года, для продолжения финансирования публичной библиотеки города Stayton (Stayton Public Library).

Предлагаемый налог заменит существующий пятилетний местный дополнительный налог для поддержки библиотеки, который был принят в 2021 году и заканчивается 30 июня 2026 года.

Этот налоговый сбор необходим для поддержания текущего уровня обслуживания и работы публичной библиотеки города Stayton (Stayton Public Library). Принятие налогового сбора даст библиотеке возможность сохранить часы работы и штат сотрудников, чтобы предоставлять библиотечные материалы и образовательные услуги населению.

Предлагаемая ставка позволит привлечь около \$472 856 в 2026–27 году; \$501 227 в 2027–2028 году; \$531 301 в 2028–2029 году; \$563 179 в 2029–2030 году и \$596 970 в 2030–31 году, что в общей сложности составит \$2 665 553.

### Пояснительная записка:

Город Stayton (City of Stayton) обращается за одобрением пятилетнего местного дополнительного налога в размере \$0,56 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2026–27 финансового года, для продолжения поддержки публичной библиотеки города Stayton (Stayton Public Library). Этот предлагаемый налог заменит действующий пятилетний местный дополнительный налог, одобренный в 2021 году, срок действия которого истекает 30 июня 2026 года.

Традиционно город финансировал библиотеку за счет налоговых сборов, благодаря которым также финансировались другие услуги, такие как парки и бассейн. В мае 2021 года город ввел специальный налоговый сбор только для библиотеки, чтобы обеспечить стабильное финансирование ее деятельности.

За счет нового налогового сбора будет финансироваться продолжение работы публичной библиотеки города Stayton (Stayton Public Library). Одобрение налогового сбора даст библиотеке возможность сохранить часы работы, штат сотрудников и уровень обслуживания. Он также обеспечит продолжение основных программ для всех возрастов, информационно-разъяснительную работу с местными школами, программы летнего чтения, доступ к компьютерам и Wi-Fi, а также поддержание книжного фонда библиотеки в актуальном состоянии. Если налоговый сбор не будет одобрен, библиотека не сможет работать в прежнем режиме. Без финансирования за счет налогового сбора городу, скорее всего, придется сократить часы работы, урезать штат и, возможно, даже закрыть библиотеку.

В связи с ограничениями по налогу на недвижимость, установленными в 1990-х годах Законопроектами на уровне штата 47 и 50, город не может увеличить постоянную ставку налога на недвижимость. В результате город полагается на одобренные избирателями местные дополнительные налоговые сборы для поддержания своего операционного бюджета. Основным источником поступлений для библиотеки является местный операционный налоговый сбор.

Первый местный дополнительный налог для поддержки библиотеки, бассейна и парков в городе Stayton был одобрен избирателями в ноябре 1998 года. Дополнительные законопроекты о местном дополнительном налоге были приняты в мае 2002 года, мае 2004 года, мае 2008 года, мае 2012 года и мае 2016 года. В мае 2021 года эти налоговые сборы были разделены, чтобы обеспечить целевое финансирование библиотеки. Налоговый сбор для содержания бассейна и парков является отдельным и, вероятно, будет вынесен на рассмотрение на будущих выборах.

Предлагаемая налоговая ставка в размере \$0,56 с \$1000 оценочной стоимости приведет к тому, что расчетный ежегодный сбор составит \$141,12, или \$11,67 в месяц, исходя из средней оценочной стоимости дома в \$252 000, определенной канцелярией оценщика округа Marion (Marion County Assessor's office). Важно отметить, что оценочная стоимость — не то же самое, что рыночная стоимость дома.

Поскольку речь идет об увеличении существующего операционного налогового сбора, предполагаемое увеличение ежегодного сбора для среднего домовладельца составит \$40,32 в год или \$3,36 в месяц. Ожидается, что предлагаемое продление налогового сбора позволит собрать около \$2 665 533 за пятилетний период для продолжения работы библиотеки с поправкой на несобранные налоги.

*Информация предоставлена: Alissa Angelo, помощник городского управляющего*

# Законопроект 24-512 – сельский пожарный округ Aumsville (Aumsville Rural Fire District)

## Операционный налоговый сбор пожарного округа Aumsville (Aumsville Fire District)

**Вопрос:** Должен ли округ взимать \$0,44 с тысячи налогооблагаемой оценочной стоимости в течение 5 лет, начиная с 2025–26 финансового года, для финансирования операционной деятельности. Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

### Краткое изложение:

Этот законопроект, если он будет одобрен, позволит округу взимать налоги для поддержания ежегодных расходов на оказание услуг пожаротушения и скорой медицинской помощи. Законопроект предусматривает введение в округе местного дополнительного операционного налогового сбора по ставке не выше \$0,44 с \$1000 налогооблагаемой оценочной стоимости сроком на пять лет начиная с 1 июля 2025 года. Поступления от налогового сбора будут использоваться для финансирования операционной деятельности, технического обслуживания устаревающего оборудования, капитального строительства и ремонта объектов для охраны общественной безопасности, а также для пополнения резервов округа. Расчетная сумма поступлений за пять лет составляет \$1 609 250.

### Пояснительная записка:

Пожарный округ Aumsville (Aumsville Fire District, AFD) обращается за одобрением местного дополнительного налогового сбора в размере \$0,44 с \$1000 оценочной стоимости.

### Какие услуги оказывает округ?

AFD — это служба экстренного реагирования на пожары, экстренные медицинские ситуации и ситуации, требующие проведения спасательных операций, в соответствующей зоне обслуживания. Кроме того, AFD занимается профилактикой пожаров, расследованием пожаров, просвещением населения и оказанием неэкстренной помощи населению.

### Кого обслуживает AFD?

Пожарный округ Aumsville (Aumsville Fire District) обслуживает территорию площадью около 27 квадратных миль, включая город Aumsville (City of Aumsville) и прилегающие территории.

### Как осуществляется финансирование округа?

AFD финансируется за счет постоянной ставки налога на недвижимость в размере \$1,36 с тысячи долларов оценочной стоимости. Кроме того, в 2014 году избиратели одобрили законопроект о выпуске облигаций (0,44 с тысячи долларов оценочной стоимости) (срок действия истекает в конце 2025 года) на покупку пожарных машин и другого оборудования для экстренного реагирования.

### Как будут использоваться эти средства?

В случае одобрения налогового сбора поступления от него обеспечат следующее:

- Сохранение текущего штата пожарных — в настоящее время в AFD работают 3 (три) пожарных на неполную ставку, 1 (один) начальник пожарной охраны, 1 (один) заместитель начальника и 1 (один) администратор. Увеличение численности персонала в дневные и ночные часы обеспечивается добровольцами. Необходимость сохранения действующей модели штатного расписания обусловлена потребностями жителей округа в экстренной и неэкстренной помощи. С учетом прогнозируемого роста города Aumsville ожидается, что количество экстренных вызовов в ближайшие пять лет будет расти.
- Обеспечение необходимого содержания и технического обслуживания пожарных станций. Как у станции Aumsville (Aumsville Station), так и у станции Shaw (Shaw Station) есть конструктивные проблемы, которые требуют важных обновлений системы безопасности. Из-за растущих расходов и устаревания станций необходимо срочно провести этот ремонт, чтобы гарантировать своевременные приезды пожарных.
- Обеспечение необходимого технического обслуживания аварийно-спасательного оборудования — пожарной техники, средств индивидуальной защиты и специализированных инструментов; все это ежегодно должно проходить проверку и техническое обслуживание. Это региональное и федеральное требование для всех служб, реагирующих на экстренные и неэкстренные вызовы. Стоимость проверки и технического обслуживания этих позиций продолжает расти с каждым годом.

### Какую сумму будут уплачивать налогоплательщики?

Размер налогового сбора с недвижимости, оцениваемой в \$466 000 (это среднее значение для жилой недвижимости в пожарном округе Aumsville (Aumsville Fire District)), составит приблизительно \$205 в год. Это та же сумма, что и в случае с налоговым сбором по облигациям, утвержденным в 2014 году. Новых или повышенных налогов не будет.

### Что если налоговый сбор не будет одобрен?

Содержание служб экстренного реагирования остается главным



приоритетом AFD, однако, если налоговый сбор не будет одобрен, пожарный округ не сможет удовлетворять имеющийся спрос на услуги служб экстренного реагирования, соответствовать региональным и федеральным требованиям по техническому обслуживанию оборудования, проводить необходимый ремонт и модернизацию пожарных станций, а также потеряет оплачиваемый персонал.

Нужна дополнительная информация?

Посетите интернет-сайт [www.aumsvillefire.org](http://www.aumsvillefire.org), позвоните по телефону (503) 749-2894 или напишите начальнику пожарной охраны Robert Garrison на электронную почту [rgarrison@aumsvillefire.org](mailto:rgarrison@aumsvillefire.org).

*Информация предоставлена: Robert Garrison, начальник пожарной охраны*

# Законопроект 24-513 – общественный колледж Chemeketa (Chemeketa Community College)

## Облигации для модернизации и расширения СТЕ, технологий, объектов и повышения уровня безопасности

**Вопрос:** Должен ли город Chemeketa выпустить облигации на сумму до \$140 000 000 для улучшения помещений для профессионально-технического образования и модернизации технологий, объектов и повышения уровня безопасности? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

### Краткое изложение:

Общественный колледж Chemeketa (Chemeketa Community College) предлагает принять законопроект о выпуске облигаций на основную сумму не более \$140 000 000, что позволит колледжу привлечь \$8 000 000 в виде гранта от штата. Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

\*Расширение возможностей для профессионально-технического образования; улучшение помещений для преподавания/обучения:

- \*Создание нового центра профессиональной подготовки для овладения квалифицированными профессиями

- \*Увеличение потенциала СТЕ в области здравоохранения, поведенческого здоровья, услуг экстренной помощи, здоровья и поддержания физической формы

- \*Научная лаборатория кампуса Woodburn

- \*Расширение кампуса Brooks для служб экстренного реагирования

- \*Улучшение классных комнат и учебных помещений

\*Улучшение зданий/инфраструктуры:

\*Продление срока службы зданий, HVAC, крыш, лифтов, ремонт внутри зданий

\*Модернизация технологий

\*Привлечение гранта от штата в размере 8 миллионов долларов на строительство общественного ресурсного центра на случай стихийных бедствий (с сейсмической модернизацией), центра для учащихся, медицинского центра

\*Общественные спортивные площадки

\*Соответствие требованиям ADA

\*Повышение уровня безопасности

\*Камеры, освещение, улучшение парковки для повышения уровня безопасности

\*Благоустройство территории, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск облигаций

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска. По оценкам, облигации обойдутся в \$0,27 с \$1000 оценочной стоимости. Фактическая ставка налогового сбора может отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

#### **Пояснительная записка:**

Законопроект о выпуске облигаций общественного колледжа Chemeketa (Chemeketa Community College) направлен на расширение программ профессиональной подготовки и технического образования (Career and Technical Education CTE), модернизацию устаревающих объектов для сохранения срока службы зданий и повышение уровня безопасности в кампусах колледжа.

#### **Расширение возможностей для профессиональной подготовки и технического образования**

Ежегодно в семи объектах колледжа Chemeketa обучается более 17 000 учащихся, которые получают образование и профессиональную подготовку. Этот законопроект о выпуске облигаций позволит колледжу осуществить следующее:

- **Направление средств от облигаций на CTE.** Эти средства позволят

модернизировать классные комнаты, лаборатории и помещения для практического обучения по востребованным специальностям.

- **Создание нового центра профессиональной подготовки СТЕ:** Удовлетворение потребностей региона в рабочей силе путем обучения работников квалифицированным профессиям, необходимым для местных отраслей промышленности, включая HVAC, работу с листовым металлом и другие программы производственной практики.
- **Создание общественного центра санитарного просвещения и ресурсного центра:** Ремонт и модернизация здания 7 в кампусе Salem, чтобы оно соответствовало потребностям современного медицинского образования. Финансирование за счет облигаций даст возможность привлечь дополнительные 8 миллионов долларов в виде грантов от штата для дополнительной модернизации здания 7, чтобы оно могло функционировать в качестве общественного ресурсно-управленческого пункта во время стихийных бедствий, таких как лесные пожары 2020 года.
- **Расширение объектов за пределами города Salem:** Переоборудование существующих помещений в городе Woodburn под научную лабораторию, в городе Brooks и округе Yamhill — под обучение оказанию услуг экстренной помощи, а в округах Polk и Yamhill — для улучшения помещений для преподавания и обучения в сфере профессионального образования.

#### **Содействие подготовке и обеспечению безопасности учащихся**

Город Chemeketa намерен использовать средства от облигаций для повышения уровня безопасности и обеспечения образования и подготовки рабочей силы, чтобы подготовить учащихся к профессиональной деятельности сейчас и в будущем.

- **Модернизация технологий и учебных помещений:** Обеспечение учащимся доступа к обновленной учебной среде, которая позволит им взаимодействовать и использовать современные технологии для трудоустройства.
- **Повышение уровня безопасности:** Обновление внутреннего и наружного освещения, улучшение доступности парковок и тротуаров для людей с ограниченными возможностями здоровья, а также усиление безопасности кампуса, включая камеры и системы контроля доступа к дверям.

#### **Сохранение и расширение срока службы объектов колледжа**

Облигации будут финансировать улучшение объектов для сохранения инвестиций населения в инфраструктуру колледжа за счет следующего:

- **Увеличение срока службы зданий:** Обновление устаревших систем отопления и охлаждения, усиление энергосбережения, модернизация лифтов и замена крыш.
- **Модернизация устаревающей инфраструктуры:** Поддержание функциональности и безопасности зданий колледжа с помощью целевого ремонта зданий.
- **Реконструкция общественных спортивных площадок:** Продление срока службы существующих площадок, включая установку освещения, для повышения их доступности и использования местным населением.
- **Максимальное использование существующих ресурсов** за счет ремонта, а не замены устаревающих зданий, чтобы сэкономить на эксплуатационных расходах и снизить расходы на энергоресурсы.

#### **Сохранение средней налоговой ставки за предыдущие 10 лет**

Если законопроект будет одобрен, то, по оценкам, налогоплательщикам надо будет уплачивать около 27 центов с \$1000 оценочной стоимости недвижимости (не реальной рыночной стоимости), что соответствует средней налоговой ставке за последнее десятилетие.

Для недвижимости, стоимость которой оценивается в \$300 000, ежегодные расходы составят примерно \$81. Обратите внимание: оценочная стоимость обычно ниже реальной рыночной стоимости недвижимости. Фактическая ставка налогового сбора может отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости. Облигации будут погашены в течение периода, не превышающего 21 год.

*Информация предоставлена:* Aaron Hunter, проректор по инфраструктуре колледжа и финансовый директор, общественный колледж Chemeketa (Chemeketa Community College)

# Законопроект 24-514 – город Salem (City of Salem)

**Пятилетний операционный налоговый сбор на парки, рекреационные мероприятия, библиотеки и услуги для пожилых лиц.**

**Вопрос:** Должен ли город Salem поддерживать парки, рекреационные мероприятия, библиотеку, услуги центра для пожилых людей (Center 50+) за счет 5-летнего налогового сбора по ставке \$0,98 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2025–26 года? Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

## **Краткое изложение:**

В случае одобрения средства от налогового сбора будут направлены на поддержку работы парков города Salem, включая уборку и техническое обслуживание, увеличение количества часов работы библиотеки, проведение рекреационных мероприятий и программ для пожилых людей в центре для пожилых людей (Center 50+) в течение пяти лет, начиная с 1 июля 2025 года.

В 2024 году из-за бюджетных ограничений город сократил финансирование городских служб более чем на 6 миллионов долларов, что отразилось на парках, рекреационных мероприятиях, библиотеке, центре для пожилых людей (Center 50+), развитии молодежи, общественной безопасности и других услугах. Без дополнительных поступлений могут потребоваться дополнительные сокращения.

Средства от этого налогового сбора будут использованы для восстановления и поддержания следующего (и будут ограничены только этим):

- Уборка, техническое обслуживание и программы в парках;
- Рекреационные услуги и программы;
- Публичная библиотека: организация работы, программы и восстановленные часы работы главного филиала и филиала в западной части города Salem; и
- Организация работы и программы центра для пожилых людей (Center 50+).

Использование поступлений от налогового сбора на эти услуги высвободит средства городского бюджета для других услуг, таких как полиция, пожарная охрана и реагирование на чрезвычайные ситуации.

По оценкам, величина этого налогового сбора составит \$220 в год для обычного дома с оценочной (не рыночной) стоимостью \$224 000.

Надзорный комитет будет проверять отчеты о расходовании поступлений от налогового сбора и предоставлять ежегодные отчеты. Независимый аудит обязателен.

По оценкам, поступления от этого налогового сбора составят следующие суммы (по финансовым годам):

25-26 — \$14 002 000

26-27 — \$14 611 000

27-28 — \$15 247 000

28-29 — \$15 910 000

29-30 — \$16 602 000

Итого — \$76 372 000

### **Пояснительная записка:**

Город Salem (City of Salem) обращается за одобрением пятилетнего местного дополнительного налога, начиная с 1 июля 2025 года, для поддержки работы, программ и обслуживания городских парков, рекреационных мероприятий, библиотек и центра для пожилых людей для пожилых людей (Center 50+).

В 2024 году из-за бюджетных ограничений город сократил финансирование городских служб более чем на 6 миллионов долларов, что отразилось на парках, рекреационных мероприятиях, библиотеке, центре для пожилых людей (Center 50+), развитии молодежи, общественной безопасности и других услугах.

Эти сокращения уменьшили, но не ликвидировали дефицит финансирования города. После этих сокращений дефицит городского бюджета на 2025–26 год оценивается примерно в 13,8 миллионов долларов, и возможности финансирования общественных услуг ограничены. Без дополнительных поступлений финансирование всех городских служб может продолжить сокращаться из-за дефицита бюджета.

Рабочая группа по денежным поступлениям 2024 года, состоящая из представителей общественности, рекомендовала рассмотреть вопрос о местном дополнительном налоговом сборе для восстановления и поддержания этих городских услуг.

Городской комитет по эффективности 2025 года, состоящий из представителей общественности, пришел к выводу, что город добивается большего меньшими

средствами по сравнению с городами аналогичного размера, в использовании городского бюджета нет широко распространенных ненужных трат, и что на расходы города в основном влияют внешние факторы, которые в основном не поддаются контролю со стороны города.

Средства от этого налогового сбора будут использованы на следующие услуги (и будут ограничены только ими):

- **Парки:** уборка, техническое обслуживание, организация работы и программы, включая игровые площадки, бейсбольные поля, береговые и природные зоны, тропы, поливалки, туалеты, навесы для пикников и другие парковые объекты;
- **Рекреационные услуги:** организация работы и программы, в том числе молодежные программы и лагеря, молодежный и взрослый спорт, веселые забеги/прогулки, концерты и кино в парке.
- **Публичная библиотека:** организация работы, программы и восстановленные часы работы главного филиала и филиала в западной части города Salem; и
- **Центр для пожилых людей (Center 50+):** организация работы и программы для пожилых лиц.

Поступления от сбора будут направляться в целевой городской фонд и подвергаться ежегодному аудиту, чтобы гарантировать, что они используются только на цели, разрешенные этим законопроектом. Надзорный комитет будет проверять отчеты о расходовании поступлений от налогового сбора и предоставлять ежегодные отчеты. Заседания комитета будут открыты для общественности.

Этот законопроект обеспечивает целевой источник финансирования для поддержания и восстановления услуг парков, досуговых мероприятий, библиотек и центра для пожилых людей (Center 50+), высвобождая при этом имеющиеся средства для полиции, пожарных и службы экстренного реагирования.

По оценкам, ставка налогового сбора в размере \$0,98 с \$1000 оценочной стоимости обойдется типичному домовладельцу приблизительно в \$18,33 в месяц или \$220 в год в первый год взимания налогового сбора (исходя из средней стоимости жилой улучшенной недвижимости), и позволит собрать примерно 14,0 миллионов долларов в первый год и в среднем примерно 15,3 миллионов долларов за каждый год в течение пяти лет.

*Информация предоставлена: Amy Johnson, городской регистратор*